



Elementary School Entrance Guidance for Foreign Parents and Children

がいこくじん おやこ しょうがっこうにゆうがく
外国人親子のための 小学校入学ガイダンス

2023.10.28. (Sat.) 14:00-16:00

Sapporo International Communication Plaza

(MN Bldg.3F, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo)

さっぽろこくさいぶらざ ちゅうおうく きた1じょうにし3ちょうめ さっぽろ びる かい
札幌国際プラザ (中央区北1条西3丁目 札幌MNビル3階)

Free of
charge
さんかむりよう
参加無料

Guidance / 説明会

- What elementary schools in Sapporo are like/
さっぽろ しょうがっこう
札幌の小学校について
- The process of enrollment / 入学までの流れ
にゅうがく なが
- What to prepare / 準備する物など
じゅんび もの



※ This guidance will be conducted in English. / 説明は英語で行います。
せつめい えいご おこな

Meet Up for Parents / 親の交流会

Parents can exchange
information or share
concerns and etc. /

ほごしゃ ふあん そうだん
保護者は、不安なことを相談
したり、情報交換をします。
じょうほうこうかん



Let's Have Fun at Preschool! / 楽しい学校体験!

Children have fun together
while experiencing the
school life. /

こ どもたちは、みんなで楽しく
がっこう たいけん
学校を体験します。
たの



【Target / 対象】

Foreign national parents and children who
will enter elementary schools in Sapporo for
first time after 2024.

はじ こ さっぽろ しょうがっこうにゆうがく よてい
初めて子どもが札幌の小学校に入学する予定の
がいこくせき おやこ
外国籍の親子

【Application / 申込】

Application is required. Please apply through
the SICPF's website.

もう こ ひつよう
申し込みが必要です。
こくさいぶらざ もう こ
国際プラザのHPから申し込みます。

<https://plaza.kjpro.ne.jp/?id=124>



Sapporo International Communication Plaza Foundation / (公財) 札幌国際プラザ

MN-Bldg.3F, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo / 札幌市中央区北1条西3丁目 札幌MNビル3階

Tel: 011-211-2105 Email: nihongo(at)plaza-sapporo.or.jp

※Please replace (at) with @ when contacting via email. / メールを送るときは、(at)を@に置き換えてください。



为了外国人亲子的小学入学说明会

Buổi giới thiệu về quá trình nhập học trường tiểu học dành cho người nước ngoài

2023.10.28.(Sat.) 14:00-16:00

Sapporo International Communication Plaza

(札幌国际交流中心(中央区北1条西3丁目札幌MN大楼3楼))

(Tầng 3, tòa nhà MN, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo)

Free of charge
Miễn phí

说明会/ Nội dung

- 关于札幌的小学 / Giới thiệu tổng quan về trường tiểu học tại Sapporo
- 入学的流程 / Quy trình nhập học
- 需要准备的物品等 / Những điều cần lưu ý và chuẩn bị

※说明会由英语进行。/ Buổi giới thiệu sẽ được giải thích bằng Tiếng Anh



父母交流会 / Giao lưu

监护者们咨询不安的问题，
进行信息交换。/

Các phụ huynh có thể cùng nhau trao đổi thông tin và thảo luận về các vấn đề khó khăn mà mình gặp phải



愉快的学校体验! / Trải nghiệm

孩子们将一起愉快地
体验学校。/

Trẻ em có thể trải nghiệm không khí buổi học cũng như gặp gỡ bạn bè



【对象/ Đối tượng】

2023年以后预计入学札幌的小学的外国人亲子
Các hộ gia đình có dự định cho con em vào các trường tiểu học ở Sapporo năm 2024.

【报名/ Đăng ký】

需要报名。请从札幌国际交流中心的官网报名。
Vui lòng nộp đơn theo mẫu sau

<https://plaza.kjpro.ne.jp/?id=124>



(公财) 札幌国际交流中心 / Trung tâm giao lưu quốc tế Sapporo

札幌市中央区北1条西3丁目札幌MN大楼3楼/ Tầng 3, tòa nhà MN, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo

Tel: 011-211-2105 Email: nihongo(at)plaza-sapporo.or.jp

※发送邮件时，请将(at)置换为@。/ Khi gửi mail, vui lòng thay (at) bằng (@)